



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2024. április 30.
(OR. en)

Intézményközi referenciaszám:
2024/0101(NLE)

9493/24
ADD 14

AELE 32
MI 467
AND 5
SM 5

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Az átvétel dátuma:	2024. április 26.
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2024) 189 final - Annex (Part 14/14)
Tárgy:	MELLÉKLETEK a következőhöz: Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA az Európai Unió és az Andorrai Hercegség, illetve az Európai Unió és San Marino Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió nevében történő megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: COM(2024) 189 final - Annex (Part 14/14).

Melléklet: COM(2024) 189 final - Annex (Part 14/14)



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2024.4.26.
COM(2024) 189 final

ANNEX – PART 14/14

MELLÉKLETEK

a következőhöz:

Javaslat A TANÁCS HATÁROZATA

**az Európai Unió és az Andorrai Hercegség, illetve az Európai Unió és San Marino
Köztársaság közötti társulás létrehozásáról szóló megállapodásnak az Európai Unió
nevében történő megkötéséről**

ANDORRA NYILATKOZATA A DOHÁNYÁGAZATRÓL

Andorra az elmúlt években mélyreható és intenzív reformfolyamatba kezdett, amelynek célja a Hercegség nyitottságának és átláthatóságának fokozása, valamint Európához való közelítése.

E reformok célja a gazdasági modell strukturált átalakítása és Andorra gazdaságának diverzifikálása. Az andorrai gazdaság diverzifikációja – melyet a társulási megállapodás végrehajtása is támogat – új gazdasági ágazatok kialakulását és egyes meglévő ágazatok versenyképességének növekedését fogja eredményezni.

A gazdasági átalakulásnak együtt kell járnia az adóbevételeknek az elmúlt években végrehajtott fontos reformokból eredő növekedésével, valamint a társadalmi–gazdasági helyzet – ideértve a foglalkoztatást – folyamatos javulásával.

Ebben az összefüggésben Andorra egyik prioritása a felelősségteljes dohánykereskedelem további erősítése és védelme. Andorra teljes mértékben elkötelezett a népegészségügy javítására és a dohányzás visszaszorítására irányuló politika mellett, különösen a WHO dohányzás visszaszorításáról szóló keretegyezményéhez és a dohánytermékek tiltott kereskedelmének felszámolásáról szóló jegyzőkönyvhöz való csatlakozás, valamint a vonatkozó uniós jogszabályok elfogadása révén.

Andorra népegészségügyi politikájának kulcsfontosságú eleme a dohánytermékekkel kapcsolatos csalás és csempészet megelőzése és az ellenük való küzdelem. Andorra szilárdan elkötelezi magát amellett, hogy fokozza erőfeszítéseit ezeken a területeken, különösen azáltal, hogy megfelelő közigazgatási, igazságügyi és anyagi kapacitással rendszeresen elfogadja és végrehajtja az uniós jogszabályokat.

Andorra vállalja, hogy megerősíti a csalás elleni együttműködést, különös tekintettel az EU-val és a két szomszédos tagállammal folytatott együttműködésre. Szorosan figyelemmel kíséri majd a helyben gyártott, importált, forgalmazott és exportált dohánytermékek mennyiségi változásait. Andorra emlékeztet különösen a Francia Köztársaság kormánya és az Andorrai Hercegség kormánya között létrejött, a rendőrségi és vámügyekben folytatott határokon átnyúló együttműködésről szóló megállapodás 2018. április 1-jei hatálybalépésére, valamint az Andorrai Hercegség és a Spanyol Királyság közötti, a bűnözés elleni küzdelem és a biztonság területén folytatott együttműködésről szóló egyezmény 2015. szeptember 2-i aláírására.

Tekintettel arra, hogy a dohánytermékek vonatkozásában jelenleg árkülönbségek (ideértve az adókat is) mutatkoznak Andorra és különösen a két szomszédos tagállam között, Andorra vállalja, hogy nem növeli a dohánytermékek árkülönbségeit (ideértve az adókat is) az Andorra és az EU közötti társulási megállapodás parafálásának időpontjában a legalacsonyabb árakat alkalmazó szomszédos tagállammal fennálló árkülönbséghez képest.

Andorra biztosítja, hogy a társult állami jegyzőkönyv 10. cikkében említett átmeneti időszak alatt a vámok csökkentéséből eredő bevételecsökkenést egyidejűleg más állami bevételekkel ellentételezi.

Hangsúlyozva, hogy az adózás nem tartozik e megállapodás hatálya alá, Andorra adott esetben és a megfelelő állami bevételek biztosítása érdekében meg fogja vizsgálni annak lehetőségét, hogy a dohánytermékekre kivetett adókra vonatkozó uniós jogszabályokat vegye alapul a saját ilyen jogszabályainak kidolgozásához.

AZ EU ÉS ANDORRA EGYÜTTES NYILATKOZATA A SZEMÉLYEK SZABAD MOZGÁSÁRÓL

Ez a megállapodás – amely meghatározza azokat a feltételeket, amelyek mellett az uniós tagállamok, illetve Andorra állampolgárai a szabad mozgáshoz való jogukat gyakorolhatják –, valamint a 2004/38/EK irányelv beépítése nem kötelezi Andorrát az „uniós polgárság” fogalmának átvételére (az EUMSZ 20. és azt követő cikkei), amelynek e megállapodásban nincs megfelelője.

Az EUMSZ 18., 21., 46., 50. és 59. cikke képezi a 2004/38/EK irányelv jogalapját.

Az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ rendelkezik a beutazási, a tartózkodási, a kilépési és az egyenlő bánásmódhoz való jog rendszeréről, mely jogokra bizonyos korlátozások és megszorítások vonatkoznak, amelyekhez viszont többek között eljárási garanciák (különösen bírósági felülvizsgálat) kapcsolódnak.

A 2004/38/EK irányelv az EU és Andorra közötti kapcsolatokban a társult állami jegyzőkönyv VIII. és V. mellékletében megállapított feltételekkel összhangban alkalmazandó.

Az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlata hasznos pontosításokkal szolgál, többek között a lakóhely szerinti állam számára a közrend fenntartása és a külföldi bűnözők kiutasítása céljából alkalmazható intézkedések tekintetében.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

Az a tény, hogy Andorra belefoglalja a 2004/38/EK irányelvet a nemzeti jogába, nem érinti sem a jövőbeni uniós jogszabályok e megállapodásra vonatkozásának értékelését, sem pedig az Európai Bíróság uniós polgárságon alapuló jövőbeni ítélkezési gyakorlatát. Ez a megállapodás nem nyújt jogalapot Andorra vagy valamely uniós tagállam állampolgárainak politikai jogai tekintetében.

Az EU és Andorra egyetértenek abban, hogy a bevándorlási politika nem tartozik e megállapodás hatálya alá. A harmadik országok állampolgárainak tartózkodási joga nem tartozik e megállapodás hatálya alá, kivéve a harmadik országok azon állampolgárainak biztosított jogokat, akik valamely uniós tagállam vagy Andorra állampolgárának a családtagjai és e megállapodás szerinti szabad mozgáshoz való jogukat gyakorolják, mivel ezek a jogok az uniós tagállamok vagy Andorra állampolgárait megillető szabad mozgáshoz való jog velejárói.

Andorra elismeri, hogy az uniós tagállamoknak vagy Andorrának a személyek szabad mozgáshoz való jogával élő állampolgárai számára fontos, hogy a 2004/38/EK irányelv értelmében vett, harmadik országbeli állampolgársággal rendelkező családtagjaik is élvezzenek bizonyos származtatott jogokat, ideértve az említett irányelv 12. cikkének (2) bekezdésében, 13. cikkének (2) bekezdésében és 18. cikkében meghatározott jogokat.

ANDORRA NYILATKOZATA
AZ ORSZÁG SAJÁTOS HELYZETÉRŐL,
VALAMINT A BIZTONSÁG ÉS A KÖZREND VÉDELMEÉRŐL

Az Andorrai Hercegség kormánya,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződés 8. cikkéről szóló nyilatkozatra,

emlékeztetve arra, hogy Andorra lakható területe nagyon kis méretű és hegyvidéki jellegű, ahol szokatlanul magas azoknak a lakosoknak és munkavállalóknak az aránya, akik nem a Hercegség állampolgárai,

emlékeztetve arra, hogy minden állam elsődleges célja a biztonság és a közrend védelme, hangsúlyozva, hogy Andorra számára létfontosságú, hogy meg tudja védeni az állam, a személyek és a vagyontárgyak, és kifejezetten az andorrai közrend biztonságát,

hangsúlyozva, hogy az andorrai lakosság magas szintű közbiztonságot élvez, amelyet fent kell tartani, mivel az az ország jó híre, az életkörülmények és a társadalmi kohézió szempontjából jelentős értéket képvisel,

emlékeztetve arra, hogy Andorra nem rendelkezik olyan biztonsági eszközökkel, intézményekkel és infrastruktúrával, amelyek általában egy nagyobb állam rendelkezésére állnak,

úgy véli, hogy a megállapodás alkalmazása során kellően figyelembe kell venni Andorra sajátos földrajzi helyzetét, valamint demográfiai és társadalmi szerkezetét,

újólág megerősítve Andorra elkötelezettségét a társulási megállapodás valamennyi rendelkezésének való megfelelés biztosítása és jóhiszemű alkalmazása mellett,

úgy véli, hogy az andorrai bíróságok feladata, hogy a 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv¹ 27. és 28. cikke alapján meghatározzák azt a védelmi szintet, amelyet kívánatosnak tartanak a társadalom alapvető érdekei számára, összhangban az Európai Unió Bíróságának ítélkezési gyakorlatával, amely egyértelművé tette, hogy ezt a védelmi szintet szigorúan kell értelmezni,

úgy véli, hogy az e megállapodásban szereplő, biztonsági és közrendi kérdésekkel kapcsolatos rendelkezések értelmezése során – tiszteletben tartva az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elvét, valamint az Európai Unió Bíróságának értelmezését – figyelembe kell venni azt a tényleges hatást, amelyet a nemzeti bíróságok ítélkezési gyakorlata szerint a társadalom valamely alapvető érdekére valódi, közvetlen és kellően súlyos fenyegetést jelentő és a biztonságra és a közrendre veszélyt jelentő egyéni magatartás gyakorolhat, tekintettel Andorra földrajzi, demográfiai és szociális sajátosságaira,

úgy véli, hogy Andorra részéről többek között abban az esetben lehet indokolt az e megállapodás 97. cikkében említett védintézkedések elfogadása, ha a másik Társult Félről érkező tőkebeáramlás veszélyeztetheti a rezidens lakosság ingatlanpiachoz való hozzáférését, ha az uniós tagállamok állampolgárainak száma rendkívüli mértékben megnő, ami veszélyezteti az állami rendszereket, vagy ha a nemzetgazdaság által létrehozott munkahelyek teljes száma a lakosok számához viszonyítva nyilvánvaló egyensúlyhiányhoz vezet,

vállalja, hogy gondoskodik az ahhoz szükséges mechanizmusokról, hogy az uniós tagállami állampolgárok lakosságon belüli aránya ne csökkenjen abban az időszakban, amikor védintézkedések vannak érvényben.

¹ Az Európai Parlament és a Tanács 2004/38/EK irányelve (2004. április 29.) az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról (HL L 158., 2004.4.30., 77. o.).

AZ EU ÉS ANDORRA EGYÜTTES NYILATKOZATA
A LÉGI KÖZLEKEDÉSRŐL

Az EU és Andorra megállapodnak abban, hogy a megállapodás hatálybalépésétől számított nyolc éven belül a Vegyes Bizottság keretében megvizsgálják, hogy a társult állami jegyzőkönyv XIII. melléklete (Közlekedés) kiterjeszthető-e a légiközlekedési ágazatra.
